

行政院及所屬各機關出國報告
(出國類別:其他)

參加 2013 釜山國際旅展暨
臺灣觀光推廣活動報告

服務機關:交通部觀光局

姓名職稱:黃裕文專員

派赴國家:韓國釜山

出國期間:民國 102 年 9 月 5 日至 9 月 9 日

報告日期:民國 102 年 11 月 26 日

目 錄

壹、 前言	1
貳、 行程	2
參、 推廣活動記要	3
一、 釜山國際旅展 (Busan International Travel Fair,BITF)	3
二、 臺灣觀光推廣會	7
三、 釜山 Road Show.....	11
肆、 心得與建議	13
一、 心得	13
二、 建議	14
伍、 附錄-媒體報導.....	15

壹、前言

韓國自 1989 年宣布破產後，以「國家市場策略」和「世界級企業」雙管齊下，展開了凌厲的「擴大出口總體戰」，短短 20 餘年躍升為全球第 9 大經濟體，以不可思議之姿創造了「韓流旋風」，同時帶動了國民所得逐步攀升，海外旅遊人口亦日益增加，據韓國觀光公社統計，近年每年出國人數均超過 1 千萬人，2012 年則逾 1,280 萬人次，其中來臺觀光客於 2012 年為 25 萬 9 千多人次，雖較前年成長 6.66%，惟僅占韓國總出國人數 2%，顯見對其來臺旅遊市場仍大有可為。

此外自去年 5 月初金浦-松山航線開航之後，臺韓兩國往來更加便利，而首次透過拍攝韓國資深藝人造訪淡水、太魯閣、故宮、101、中正紀念堂等景點的「花漾爺爺」，在韓國 tvN 電視臺播出，創下平均收視率 9.8% 的新高紀錄，第 2 集加入韓國天團少女時代成員 Sunny，更引發網友討論，持續帶動多家韓國旅行業者相繼包裝臺灣行程，也大幅提高臺灣在韓國知名度，為韓國市場帶來利多效應，今(2013)年 1 至 9 月韓國旅客訪臺已達 22 萬 9,020 人次，較去年同期成長了 20.02%，顯見積極作為有其效果。

鑒此，對於位處韓國東南端，人口約 400 萬的韓國第 2 城市(釜山)，自然也是我們觀光行銷宣傳的重要據點，本次希冀再次參加釜山旅展，除可藉此接觸該地區主要出境送客旅行社、媒體及多數主流業者交流專業意見及業務合作的機會，也能與消費者直接面對面，實際推廣臺灣觀光。

本次釜山國際旅展(BITF2013)訂於 2013 年 9 月 6 日至 9 日於釜山廣域市 BECOX 會展中心舉行，係為第 16 屆，有來自 43 個國家地區參展，共 430 個攤位，241 個參展單位參展，包含航空公司、旅行社、飯店、旅遊相關業者，今年更增設世界美食嘉年華，提供包含臺灣珍珠奶茶等 11 個國家美食供現場民眾品嚐，希冀藉由臺灣館的旅遊資訊和舞臺活動吸引韓國民眾的目光，引發來臺旅遊的興趣。

貳、行程

日期	時間	行程內容
9/5 (四)	17:55 21:15 22:40	<ul style="list-style-type: none"> ● 搭機前往韓國 • 搭乘復興航空GE706(17:55-21:15)班機前往釜山 • 抵達釜山金海國際機場 • 抵達住宿飯店
9/6 (五)	08:30 09:00 10:30 11:00 中午 18:00	<ul style="list-style-type: none"> ● 參加釜山旅展首日(備展、開幕) • 前往旅展會場BEXCO 會展中心 • 團員共同佈置臺灣館、展演人員綵排 • 開幕典禮、開幕表演 • 開幕貴賓及媒體巡場(全員集合臺灣館造勢) • 請團員輪流用餐及留守臺灣館 • 旅展結束，返回飯店
9/7 (六)	09:00 10:00 18:00	<ul style="list-style-type: none"> ● 參加釜山旅展第2天 • 前往旅展會場BEXCO 會展中心 • 旅展開放業者及民眾入場參觀 • 旅展結束，返回飯店
9/8 (日)	09:00 10:00 11:30 13:30 16:00 18:00 20:30	<ul style="list-style-type: none"> ● 參加釜山旅展第3天 ● 舉辦臺灣觀光推廣活動(Road Show) ● 辦理代表團檢討會議 • 前往旅展會場BEXCO 會展中心 • 旅展開放業者及民眾入場參觀 • 部份人員前往整備Road Show 會場 • 舉辦臺灣觀光Road Show • Road Show 結束，返回旅展會場 • 旅展結束，前往檢討餐會會場 • 檢討餐會結束，返回飯店
9/9 (一)	09:00 09:50 10:00 11:00 14:00 19:00 20:00 22:05 23:15 00:30	<ul style="list-style-type: none"> ● 舉辦臺灣觀光推廣會 ● 搭機返臺 • 工作人員(含表演團體)前往推廣會場準備、綵排 • 辦理退房手續、行李集中大廳 • 全員抵達「臺灣觀光推廣會」樂天飯店41 樓準備 • 辦理臺灣觀光推廣會-旅遊交易洽談會、推廣會 • 推廣會結束、撤場 • 集合、搭專車前往金海機場 • 抵達金海國際機場，辦理登機手續 • 搭乘復興GE705 班機(22:05-23:15)返臺 • 抵達桃園國際機場，專車返回協會 • 抵達協會，全體解散

參、推廣活動記要

一、釜山國際旅展 (Busan International Travel Fair,BITF)

時間：2013 年 9 月 6 日(五)~9 月 8 日(一)

地點：釜山 BEXCO 會展中心

推廣情況：

今年臺灣館由交通部觀光局組織 33 人的臺灣代表團參展，包括新北市政府、臺中市政府、高雄市政府、國內 Inbound 旅行社和飯店等觀光相關業者等一行 15 個單位，於現場提供動態和靜態觀光推廣活動。舞臺活動包含阿里山 Yuyupas 原住民舞團、魔術師、客家花布老師、觀光局中區國際光點的造型毛巾達人等藝文表演團隊，其中代表臺灣原住民文化的阿里山 YUYUPAS，受邀於開幕及中央舞臺演出。此外，臺灣館展出臺灣美食-小籠包、珍珠奶茶、蚵仔煎、鳳梨酥，和琉璃、法藍瓷、獅子等展示品，吸引眾多觀展人潮，也讓臺灣館獲得「最佳行銷獎」和「最佳表演團體」的肯定。



臺灣觀光代表團大合照，獲得「最佳行銷獎」和「最佳表演團體」



第 16 屆釜山旅展開幕-高雄市政府觀光局許傳盛局長代表剪綵



YUYUPAS 受邀擔任釜山旅展開幕表演團體，並於主舞臺及臺灣館演出



臺灣觀光代表團團員發送文宣及展示美食特產，吸引觀展人潮



臺灣魔術師趙鈞毅的精采表演深受當地年輕人喜愛



知名電視節目將臺灣館置入拍攝，到場取鏡



客家花布老師及蛋糕毛巾達人現場教學 DIY 活動大受民眾歡迎

二、臺灣觀光推廣會

時間：2013年9月9日(一)

地點：釜山樂天飯店

推廣情況：

(一) Travel Mart

本次推廣會透過本局韓國辦事處的努力，邀請了 35 家韓國旅行業者蒞臨，面對面與新北市及臺中市政府、華航及復興兩家航空公司、及阡齊等 3 家旅行社、國賓等 3 間飯店及觀光工廠等觀光產業進行洽談，包裝相關旅遊行程，有效提高地區知名度及產品合作，洽談成果豐碩。



(二) 辦理臺灣觀光推廣會及午宴

推廣會是日中午，同時邀請當地旅行者及媒體代表共 85 人參加，首先由我國駐韓臺北代表部釜山辦事處唐總領事歡迎各界參與，並透過臺灣觀光資源簡報(觀光年曆)讓當地業者與媒體瞭解臺灣最新旅遊資訊及四時節慶活動，並於宴會當中由表演團體帶來精彩的演出，讓當地業者進一步加深對臺灣的印象，俾期帶來更高的推廣效益。



駐韓臺北代表部釜山辦事處 唐殿文 總領事致祝酒詞



觀光局韓國辦事處同仁透過觀光年曆詳細介紹臺灣最新觀光資源



YUYUPAS 帶來原住民傳統舞蹈，讓當地業者感受臺灣文化



由臺灣各觀光產業提供各項特色好禮進行有獎徵答



中韓貴賓與表演團體於舞臺合影。



臺灣觀光代表團於臺灣觀光推廣會大合照

三、釜山 Road Show

時間：2013 年 9 月 8 日(日)

地點：釜山樂天百貨旁廣場

推廣情況：

為吸引更多韓國民眾旅遊臺灣之興趣，本次亦援例安排街頭表演推廣活動 (Road Show)，且挑選當地人潮聚集之精華地段釜山樂天百貨旁廣場旁進行，活動安排 YUYUPAS 及魔術師等獨具臺灣文化的表演團體演出，並搭配韓國主持人的有獎問答，讓韓國民眾能近距離接觸臺灣的多元文化，獲得充分旅遊資訊以及精美贈品。





魔術師神奇的表演讓觀眾瞠目結舌
當地主持人流暢的主持功力，也巧妙地將臺灣特色融入贈獎活動中

肆、心得與建議

一、心得

- (一) 1992 年臺韓斷交(中韓建交)後，兩國往來驟減，南韓對臺採取政經分離原則，朝漸趨中國化及淡化臺灣關係發展，直至 2005 臺北釜山復航後，雙方才逐漸恢復接觸，中斷 12 年導致南韓年輕人對於「臺灣」意象變得模糊，近年雖努力吸引韓國旅客來臺，惟佔其出國比例僅 2%，顯示仍有大幅努力的空間。
- (二) 釜山地處韓國南部，為僅次於首爾的第 2 大都市，其城市發展與我國臺北高雄相近，惟韓國透過人造方式，將釜山打造為結合高雄及墾丁特色之海灣城市，使其兼具都市及悠閒風格，並積極舉辦各項國際旅展、會展、釜山電影節及推動郵輪市場等，每年吸引大量國際觀光客前往，發展模式值得借鏡。
- (三) 近年參加釜山旅展在參展家數、造訪人次及媒體報導等均有增加，行銷宣傳所帶來實際觀光活動應可期待。

	2013 年釜山旅展各項量化指標						
	推廣會部分		旅展部分				
	業者出席家數	業者媒體出席人數	參展國家	參展單位	參觀人次	媒體造訪(臺灣館)	媒體報導(臺灣館)
2011	23	28	36	230	82,223	3	8
2012	39	65	37	234	91,691	3	10
2013	52	85	43	241	94,484	6	16

- (四) 本次參展結合了地方政府、旅行業界及表演團體前往，各界雖戮力宣導，也成功地達到吸睛及洽談的目的，惟在語言及時間限制下，是否能有效吸引、留下印象並造成非來不可的魅力，可能需要更精準的行銷規劃，及更強的表演團隊共同努力。

二、建議

- (一) 在資源有限的限制下，考量韓國對於「臺灣」整體的熟悉度尚有不足，建議可長時間行銷單一意象及優勢景點，以臺灣整體宣傳為主，避免散槍打鳥，且利於遊客瞭解來臺旅遊的重點，如此，亦可隨之鎖定行銷的主要客層，讓行銷更有效率。
- (二) 國際旅展為宣導國家形象的重要舞臺，應配合前開行銷重點，針對各國組成不同行銷團隊，並視行銷客層設計不同宣傳主軸，並搭配不同表演團隊，方能事倍功半，並投其所好(如 2013 年我國舉辦之 ITF 中，韓國參展團隊透過高水準的塗鴉秀及傳統舞蹈，不需語言即傳達該國文化藝術的特殊風格並造成圍觀，且激起民眾旅遊慾望，再搭配結合國內大型 OUTBOUND 旅行社行程促銷，有效達成行銷宣傳目的)。
- (三) 推廣會中由國外辦事處同仁詳細介紹臺灣觀光年曆各項四時活動，完整介紹臺灣四季各地特色活動，吸引了韓國民眾的仔細聆聽，係為成功宣傳臺灣單一意象並激發旅客來臺動機後，重要的宣傳重點，且有助於當地觀光產業包裝相關行程，後續國內應持續加強臺灣觀光年曆的檢核與行銷，俾使各項推介名符其實，以增加口碑行銷及重遊率。

伍、附錄-媒體報導

◆ 拼韓客來台 觀光局赴釜山旅展宣傳台灣

中央廣播電台 (2013-09-06 15:35)

為了讓韓國朋友更認識台灣並吸引來台旅遊，交通部觀光局今天(6日)率團前往韓國第二大城釜山參加當地舉辦的旅展，除了邀請旅行社、飯店等觀光業者，另外還有原住民舞團、客家花布老師等一同前往，目標年底達到韓國旅客來台 27 萬人次的新高目標。根據觀光局統計，今年 1 至 7 月韓國旅客來臺人數達 16 萬 9,186 人次，較去年同期成長 12.93%，繼 6 月參加在首爾的韓國旅展後，交通部觀光局 6 日至 9 日再次組團前往韓國第二大城釜山參加旅展，現場提供動態及靜態觀光推廣活動，除了邀請原住民舞團、毛巾達人現場表演，還提供珍珠奶茶及鳳梨酥等台灣美食免費試吃。交通部觀光局國際組科長鄭憶萍表示，今年在釜山-桃園航線增班之下，以及韓國綜藝節目「花漾爺爺」的加持，預計年底將達到韓國旅客來台 27 萬人次的新高目標，並上看 30 萬人。她說：『(原音)日前大概 7 月份的時候，我們跟韓國節目花漾爺爺有做合作，他在 8 月底播出的時候收視率是該節目有史以來最高的收視率，播出之後很多當地的民眾就表示對台灣的美食及旅遊景點非常欣賞及嚮往，希望今年韓國旅客人數能夠來到 27 萬人次的目標，最好能上看 30 萬人次的目標。』觀光局期待能藉由參加旅展、航線增班、節目合作、異業結盟等各種管道，帶動多家韓國旅行業者包裝台灣行程，也大幅提高台灣在韓國知名度。

◆ 觀光局組團參加釜山旅展 拚韓來台旅客 27 萬人次新高目標

鉅亨網記者王以慧 台北 2013-09-06 18:31:50

交通部觀光局今至 9 日組團前往韓國參加釜山旅展暨辦理推廣活動，期望在釜山-桃園航線增班以及韓國綜藝節目「花漾爺爺」的加持下，達成韓國旅客今年來台衝 27 萬人次的新高目標。

交通部觀光局今(6)日至 9 日組團前往韓國參加釜山旅展暨辦理推廣活動，期望在釜山-桃園航線增班以及韓國綜藝節目「花漾爺爺」的加持下，達成韓國旅客今(2013)年來台衝 27 萬人次的新高目標。

觀光局表示，今年前 7 月韓國旅客來台人數已達 169186 人次，較去年同期成長 12.93%，再創同期新高，而此次繼 6 月參加在首爾的韓國旅展後，再次前往參與釜山旅展暨辦理推廣活動，希望持續推升台灣在當地觀光市場的知名度。

今年台灣代表團包括新北市政府、台中市政府、高雄市政府、國內 Inbound 旅行社和飯店等觀光相關業者等一行 15 個單位，約 30 多人，並邀請阿里山 Yuyupas 原住民舞團、魔術師、客家花布老師、觀光局中區國際光點的造型毛巾達人等藝文表演團隊共同參展，於現場提供動態和靜態觀光推廣活動。

參展期間觀光局將於 9 月 8 日在釜山樂天廣場以 Road Show 形式，向更多的釜山市民宣傳台灣觀光，9 月 9 日於樂天飯店舉辦 B2B 台灣觀光洽談推廣會。

觀光局也指出，日前在觀光局協助下前往淡水、太魯閣、故宮、101、中正紀念堂等地拍攝的「花漾爺爺」台灣篇第 1 集已在上(8)月 23 日在 tvN 電視台播出，創下平均收視率 9.8% 的新高紀錄，第 2 集加入韓國天團少女時代成員 Sunny，更引發網友討論，不僅帶動多家韓國旅行業者相繼包裝台灣行程，也大幅提高台灣在韓國知名度，再加上繼復航(6702-TW)、釜山航空之後，華航(2610-TW)也開航釜山-桃園航線，提供每周 6 班，逾千個席位，為韓國市場帶來利多效應。

◆ 釜山旅展 新北市推廣觀光景點



中央社 - 2013 年 9 月 7 日 下午 4:03

（中央社記者姜遠珍首爾 7 日專電）「2013 釜山國際旅展」在韓國釜山國際會議暨展示中心舉行，參展的新北市府準備了韓文版「美麗在唱歌－新北市旅人筆記」手冊，大力推廣新北市觀光旅遊景點。

新北市觀光局人員譚佩嵐向中央社記者表示，最近韓國有線電視 tvN「花漾爺爺」來台拍製第 2 季的台灣篇節目，特地造訪平溪施放天燈，也到淡水河岸體驗愜意的美食行程。

「花漾爺爺」台灣篇第 1 集，已於 8 月 23 日晚間播出，創下平均收視率 9.8% 的新高紀錄。

本月 6 日播出的「花漾爺爺」台灣篇第 2 集，加入南韓天團少女時代成員 Sunny，她利用智慧型手機地圖搜尋功能，偕同爺爺們前往龍山寺焚香祈福，並在聞名的台灣美食餐廳以 58 度金門高粱酒配上豐盛美食，引發網友討論，不僅帶動多家南韓旅行業者相繼包裝台灣行程，也大幅提高台灣在南韓的知名度。

譚佩嵐說，台灣與釜山飛行距離約 2 個多小時，且有相似的漢字文化，走起行程更能得心應手，繼復興、釜山航空之後，中華航空於本月 1 日開闢釜山－桃園航線，提供每週 6 班，逾 1000 個機位，也為南韓市場帶來利多效應。新北市政府誠摯歡迎南韓朋友到新北市享受美食、放天燈、逛山城，來趟幸福浪漫之旅。1020907

◆ 韓國釜山旅展推觀光 高雄市觀光局主推暖冬遊高雄

2013年 09月 06日 22:26

高雄市政府觀光局以「運動觀光」為主題參加 6 日在韓國釜山會展中心舉辦第 16 屆釜山國際旅展，觀光局局長許傳盛在旅展上行銷高雄。〔圖／高雄市政府觀光局提供〕

[記者郭文君／高雄報導](#)



高雄市政府觀光局以「運動觀光」為主題參加 6 日在韓國釜山會展中心（Bexco Convention Center）舉辦的第 16 屆釜山國際旅展（BITF2013）推廣高爾夫球運動觀光，高雄市政府觀光局長許傳盛此行也利用時間拜訪慶尚南道教育廳、釜山文化體育觀光局及釜山航空等單位，洽談修學旅行、影視觀光及高雄釜山直航等議題，希望能夠吸引多元客層暖冬遊高雄。

觀光局長許傳盛表示，韓國擁有 450 萬高爾夫球運動人口，9 人之中就有一位是高爾夫球愛好者，每年進行高爾夫球旅遊的人口平均達 23 萬人以上，在海外的消費支出更達到 4200 億元，極具市場潛力；而高雄一年四季宜人的氣候，非常適合高爾夫球愛好者前來高雄進行暖冬旅遊，期望在熱愛運動的韓國創造新一波的高雄觀光旅遊契機。

觀光局長許傳盛 5 日上午拜訪慶尚南道教育廳及釜山文化體育觀光局等單位，許傳盛表示，慶尚南道可以透過與高雄進行城市中文師資的交流互惠，吸引更多韓國學生冬遊高雄學中文，期望藉由中文教育學程促進兩國國際學生相互交流。另外，許傳盛拜訪釜山文化體育觀光局也提到，高雄與釜山都有城市電影節，可以透過雙邊合作及定期交流，共同推動國際影視觀光。

許傳盛局長 5 日下午拜會釜山航空常務崔判浩洽談高雄與釜山直航議題，許傳盛表示，桃園機場今年 1 至 7 月每週 18 班直飛韓國釜山機場，平均載客率為 70.7%，高雄國際機場目前每週 12 班直飛韓國首爾仁川機場，今（102）年 1 至 7 月平均載客

率為 75.5%，顯示高雄與韓國之間的航班還有成長空間。希望釜山航空能夠開拓直航航班，此舉將有助於旅遊業者包裝南進南出、南進北出或北進南出的行程，讓更多的韓國旅客到高雄及周邊深度旅遊，體驗南臺灣的文化及熱情。

許傳盛指出，2012 年韓國旅客來台達 25 萬 9,089 人次，較去年同期成長 6.66%，而就高雄觀光住宿統計資料來看，2012 年韓國旅客來高住宿有 19,089 人次，較去年同期成長 82.5%，2012 年來台韓國旅客前往高雄比率僅約 7.3%，遠低於整體國際旅客前往高雄平均值 30.5%，顯示韓國市場尚有很大成長空間。此次赴韓國釜山參加旅展並進行拜會，期望促成韓國釜山、仁川及慶尚南道等韓國民眾能到高雄暖冬旅遊，享受揮桿、學中文及體驗高雄山海河港的美麗。